

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 7

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

graubündnerische Surselva besonders reich ist. An dieser Ausstellung, an der die Strahler aus der Gegend ihre schönsten Kristallfunde zur Schau stellen und verkaufen, können auch auswärtige Strahler ihre Funde vorführen.

«GHORNUTU» UND «MUTINI» AUF DER GEMMI

«Ghornutu» nennt der Einheimische die Walliser Schwarznasenschafe, und «Mutini» sind die weissen Alpenschafe. Über tausend Tiere dieser Rassen werden am 8. August zum traditionellen Schäferfest auf der Gemmi, angelockt durch das «Glück», das auf der Alp beim Daubensee ausgestreut wird, zusammengetrieben. Ein lebhaftes, buntes Durcheinander von Mensch und Tier herrscht an diesem Tage auf der Gemmi; wenn sich die Schafe dann allmählich wiederum auf ihre Weideplätze verziehen, gelangt das Volksfest am Daubensee erst recht auf volle Touren. Von Kandersteg und von Leukerbad steigen die Festbesucher, die Ländlermusikanten, Jodler und Alphornbläser in der Morgenfrühe zum Daubensee hinauf oder erreichen mit den Bergbahnen die festliche Höhe, wo sie ein Bergchilbitag bei Musik und Tanz, bei Raclette und andern Gaumenfreuden erwartet.

ALS EMMENTALER SCHNITTER EINST TALWÄRTS AUF VERDIENST AUSGINGEN...

Im Emmental ist ein alter Brauch als volksfestlicher Restbestand lebendig geblieben, der auf die Zeit zurückgeht, da am zweiten und dritten Julisonntag arbeitswillige Leute aus dem obern Emmental und den Wynigenbergen ins Flachland herunterkamen, um sich als Schnitter dinge zu lassen, bis in ihren eigenen Gemeinden die Erntezeit begann. Fahrende Händler, Buden und Tanz belebten diese Tage. Und sie beleben sie noch heute, auch wenn die maschinellen Erntemethoden den ursprünglichen Sinn längst der Vergangenheit überantwortet haben. Die «Schnittersonntage» finden in Koppigen am 11. Juli und in Kirchberg am 18. Juli statt.

DIE SCHWEIZER ARMBRUSTSCHÜTZEN IN ROTHENBURG

In Abständen von fünf Jahren treffen sich die Schweizer Armbrustschützen – ein kleiner Zweig des über eine halbe Million Mitglieder zählenden Schweizer Schützenvolkes – zu ihrem «Eidgenössischen», einem Wettkampf, der nebst sportlichem Ringen um höchste Auszeichnungen während zehn Tagen auch zum Treffpunkt aller Anhänger der ältesten bekannten Schusswaffe wird. Auf das «Eidgenössische» vom 16. bis 25. Juli und 1. August in der luzernischen Gemeinde Rothenburg hin wurde in den über 120 Sektionen des Eidgenössischen Armbrustschützen-Verbandes tüchtig trainiert. Die höchste Auszeichnung, der Titel eines Schützenkönigs, muss über zahlreiche Stationen errungen werden. Erst eine Woche später, am 1. August, findet diesmal die Rangverkündung statt. In der Festhütte wird an den meisten Abenden gute Unterhaltung geboten.

«WILHELM TELL» IN INTERLAKEN UND IN ALTDORF

Im Rugenpark in Interlaken sind die Tell-Freilichtspiele bereits am 19. Juni angelaufen und hoffen mit Hilfe gnädig gesinnter atmosphärischer Geister bis 4. September 19 Aufführungen zu erleben. Im Tellspielhaus zu Altdorf soll am Abend des 31. Juli Schillers Drama seine diesjährige festliche Premiere feiern. Der Spielleiter Erwin Kohlund ist mit seinen rund 200 Laiendarstellern tüchtig an der Arbeit, um dem Schauspiel eine der Urner Tradition würdige Aufführung zu bereiten. Zwei Dutzend Male soll bis Ende September in Altdorf «Wilhelm Tell» jeweils am Samstagabend und am Sonntagmittag über die Bretter gehen.

SEENACHTFESTLICHES LUGANO

Vom 17. Juli bis 1. August erstrahlen die Seeuferanlagen des Stadtparkes Lugano und die Schiffe des Ceresio jeden Abend im Lichterglanz der sommer-nächtlichen Galabelleuchtung. Vom Ufer gegenüber – dies ist der Auftakt des grossen Seenachtfestes – glitzert am 17. Juli das Kunstfeuerwerk von Campione herüber. Am 19. Juli wird auf der Piazza Riforma in Lugano ein Risotto-Essen zu den Klängen typischer Tessiner Blasmusiken veranstaltet. Tägliche Konzerte verschiedener Orchester und Bandellen beleben die Parkanlagen und Plätze von Lugano, Paradiso oder Castagnola-Ruvigliana. Höhepunkte dieser Festzeit aber bilden am Abend des 21. Juli das volkstümliche Seenachtfest mit dem reizvollen Corso illuminierter Tessiner Fischerbarken, Motorboote und Pedalos und dem grossen Kunstfeuerwerk der Theater- und Kursaalgesellschaft sowie dann am 1. August die Bundesfeier mit patriotischem Umzug und Konzert der Stadtmusik Lugano auf der Piazza Riforma.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Änderungen vorbehalten
Angaben ohne Gewähr

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés

Aarau

Juli: 16./18. Schachen: Zirkus Knie

Adelboden

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juli: 11. Schwimm-Meeting
13./15. Tennis: Gäste-Einzelmeisterschaft
16., 27. Kirche: Sommerkonzerte
18. Grosse Dorfchilbi
25. Bergdorfet auf Hahnenmoos
August: 1. Kinderumzug
4./6. Tennis: Gäste-Doppelmeisterschaft
6. Kirche: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
8. Bergdorfet auf Engstligenalp

Albeuve

Juillet: 11. Mi-été aux Prés d'Albeuve

Altdorf

29. Juli/26. Sept. Altdorfer Tellspele 1971. Aufführungsdaten: 29., 31. Juli; 1., 7., 8., 14., 15., 21., 22., 28., 29. Aug.; 4., 5., 9., 11., 12., 17., 18., 25., 26. Sept.

Alt St. Johann

Juli: 25. Sellamatter Älplerchilbi

Amden

Juli: 22. Neue Kapelle: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
28. Gemeindefest: Puppentheater
August: 4. Gemeindefest: «Schloss Gripsholm» (Theater 58, Zürich)

Andermatt

Juli/Anfang Sept. Alpine Sportschule Gotthard: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene, Tourenwochen

Appenzell

Juli/August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik)

Juli: 20. Postplatz: Grosser Heimatabend

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Juillet/12 sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

Arosa

Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen, Pflanzen- und Vogelkunde
Juli/Ende August. Täglich Kurkonzerte. – Kunst-eisbahn in Betrieb. – Forellenfischerei im Obersee und Untersee
Juli: Bis 18. 5. Internationale Orgelwoche mit Kurs
11. RCS-Modellflugtag (Regionalmeister-schaft). – Orgelrezital Janine Lehmann
11./17. 10. Arosor Sommer-Curlingwoche
15. Orgelrezital Maria-Teresa Martinez
17. Orgel-Concours
17./18. Tennis: Seniorenturnier
17./15. August. Arosor Golfwochen
17., 24./26., 31. Golf: Valsana-Prize, Clubhouse-Prize, Gender-Prize
18. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf. – Orgelwoche: Schlusskonzert der Preisträger
20./25. Tennis: Arosor Meisterschaft
21. Eishockeymatch
22., 29. Blitzschachturniere
24. Nachteifest
August: 1., 4., 7. Golf: Coppa Halder, Chaman-na-Reto-Prize, Kursaal-Challenge
5. Blitzschachturnier
7. Eishockeymatch
8. Golf: Arosa Championship (open and handicap). – Kombinierte Sportafette. – Bergkirchlein: Furi-Quartett
8./13. 15. Arosor Konzertwoche
9./12. Eiskunstlauf: Arosor Trophy

Ascona

Luglio: 11. Tennis: Torneo Albergo Sonnenhof
11., 18. Golf: Villa-Chiara-Challenge-Cup, Pro-Ascona-Challenge-Cup
18. Vela: Trofeo Interclub

19./25. Tennis: Torneo notturno internazionale Pro Ascona
20., 28. Concerti all'aperto
21. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese
23. Isola di Brissago: Concerto G. Maass (serenata)
25. Golf: Hotel-Tamaro-Challenge-Cup
Agosto: 1., 8. Golf: Greensome, Ebel-Watch-Challenge-Cup
8. Tennis: Trofeo del Sole

Les Avants

AOÛT: 6/20. Châtelard School: «European Summer School for Young Musicians 1971»

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juli/Okt. Museum im Landvogteischloss: Römisches Sammlung
Juli/12. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele, Operetten, Ballett (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)
Juli: Bis 25. Galerie im Trudelhaus: Mumprecht, Gemälde
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Juli/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Theater-, Kabarett-, Konzert- oder Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten auch mit Pferdekutschen
Juli: 17., 24., 31. Golf: Prix Ballantine, Club Tag, Coupe Champagne Perrier
August: 1. Golf: 1.-August-Cup

Basel

Theater

August: 5./28. Reiterstadion Schänzli/St. Jakob: Basler Sommernachts-Freilichtspiele «My Fair Lady» (Theater des Westens, Berlin)

Ausstellungen und Messen

Juli/Ende Dez. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Mitte Juli/Mitte Sept. Aus den Sammlungen des Gewerbemuseums: Schmuckperlenarbeiten, Plakate (Arbeitstitel: Humor)
Bis Mitte Juli. Werner Blaser, Skin und Skeletton (Objektive Architektur)
Juli: Bis 25. Kunstmuseum: Jim Dine, Graphik. – Kunsthalle: Argentinische Kunst der Gegenwart
7. August/19. Sept. Kunstmuseum: Bernhard Luginbühl, Graphik

Sport

Juli: 11., 18. Golf: Basle Amateur Championship, Callaway Competition
24./25. Leichtathletik: Einzel-Schweizermeisterschaften. – Golf: Holiday Medal
August: 1., 7. Golf: Pitch, Chip and Putt Competition, Holiday Four

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhöningen: «Unser Weg zum Meer», Aus-

stellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

Jul./Sept. Ausflugsfahrten. – Hallenbad
Juli: 13., 20., 27. Geführte Wildbesichtigungen
14., 28. Platzkonzerte
16., 23., 30. Geführte Morgenwanderungen ins Justistal
17., 30., 31. Unterhaltungsabende
24./25. Dorffilmi
August: 3., 10. Geführte Wildbesichtigungen
6. Geführte Morgenwanderung ins Justistal
7./8. Gäste-Kleinkaliberschüssen

Beckenried

Jul./11. Kirchenkonzert
13., 27. See-Abendrundfahrten
14., 28. Nidwaldnerhof: Heimatabende
16./17. Schützenhaus: Musik-Weekend
18. Schützenhaus: Frühschoppenkonzert
23. Nidwaldnerhof: Sommernachtsball
24./25. Rad: Geschicklichkeitsfahren
30., 31. Unterhaltungsabende
30. Juli/8. August. Kantonales Schützenfest
August: 6., 7. Unterhaltungsabende
10. See-Abendrundfahrt

Bellinzona

Luglio/1^o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

Bergün

Jul./Sept. Jeden Freitag Dorfbesichtigung
Juli/18. Sept. Bergsteigen: Kurse und Touren-
wochen
Juli: 10./11. Gartenfest
13., 29. Geführte Wanderungen
15., 22. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
16. Wildexkursion
18. Juli/15. August. Evang. Kirche: Abendmusik
Bergün
18. Solisten des Kammerchors Chur. Leitung
und Orgel: Lucius Juon. – Schwimm-
konkurrenzen
21. Kletter-Exkursion
20. Duo-Abend Luciano Sgrizzi, Klavier;
Johannes Goritzki, Cello
24. Botanische Exkursion
28. Trio Fischer
August: 5. Waldkundliche Exkursion. – Klavier-
abend Gioconda Beroggi
7. Preda: Platzkonzert der Musikgesellschaft
8. Hoch- und Klettertour
10. Duo-Abend Irene Oliver, Sopran; Loredana
Franceschini, Klavier

Bern

Konzerte und Theater

Jul./Ende August: Münster: Jeden Dienstag
Abendmusik
Juli. Theater am Käfigturm: «Gigi» von Colette
(Kuntheater Garmisch-Partenkirchen)
21. Kursaal: All Ohio State Fair Youth Choir
August: 2./14. Theater am Käfigturm: «Die
Falle», Kriminalkomödie von Robert Tho-
mas
Ausstellungen
Juli/17. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Ge-
schichte der angewandten Kunst bis zur
Renaissance
Juli/Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für
Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss
Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.);
Schweizerisches Museum für Jagd und
Wildschutz
Juli/29. August. Gewerbemuseum im Kornhaus:
«Das Emmental – Erholungsgebiet, Hand-
werk und Gewerbe»
Juli/15. August. Schweiz. PTT-Museum: Ge-
mälde auf Bundesbriefmarken Pro Patria. –
Landesbibliothek: Bibliophile Werke aus
dem Besitz der Schweiz. Landesbibliothek
Juli/7. August. Berner Schulwarte: Linkshändig-
keit – Dokumentation und Schlussfolge-
rung
Juli: Bis 18. Kunstmuseum: Wassily Kandinsky,
Aquarelle und Gouachen
Bis 21. Kunsthalle: Jim Dine
28. Juli/18. Sept. Kunstmuseum: Schweizer
Zeichnung im 20. Jahrhundert
31. Juli/29. August. Kunsthalle: Yves Klein
Internationaler Kongress
Juli: 21./25. Ausstellungshalle: Wachturm-
Kongress
Diverses
Juli/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt
Juli: 15./28. Tanzstudio Alain Bernard: Interna-
tionaler Sommerkurs
9. August/4. Sept. Max-Rostal-Meisterkurs für
Violine und Viola
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Mu-
seum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,
Berner und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,

Picasso u.a.). – Schweizerisches Alpines
Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum: Ge-
schichte des Buchdrucks. – Schweizeri-
sches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches Schützen-
museum: Entwicklung der Feuerwaffen. –
Schweizerische Theatersammlung (Len-
desbibliothek). – Baumesse Bern, Parkter-
rasse 16: Permanente Baufachausstellung.
– Bärengaben. – Tierpark Dählhölzli. –
Botanischer Garten. – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:
Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkon-
zerte

Biel/Bienne

Jul./31. Altstadt-Ring: Patriotische Feier
August: 1. Feuerwerk auf dem See

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Ausbildungskur-
se für Sportlehrer(innen), Instruktionen-
und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der
schweizerischen Turn- und Sportverbände

Braunwald

Jul./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren
Juli: 12./21. 36. Internationale Musikwoche
Braunwald. Thema: «Die Romantik und
das Erbe Beethovens»
13. Liederabend Ursula Buckel
17. Liederabend Kurt Widmer

Brien

9. Juli/20. August. Jeden Freitag Abendrund-
fahrt auf dem See

Brig

Jul./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-
schlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

Luglio/agosto. Tutti i lunedì sera: Concerti di
musica popolare
Luglio: 21. Filarmonica brissaghese
Agosto: 1^o. Fuochi d'artificio

Brugg

Jul./19./20. Geissenschachen: Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brünig

August: 1. Brünig-Schwinger

Brunnen

Jul./Okt. Kursaal: Jeden Montag Folklore-
abend; jeden Donnerstag internationaler At-
traktionsabend

Juli: 11. Kapellplatz: Folklore-Gruppe Bagad
Men Glaz, Bretagne. – Internationale
Faustballturnier
13., 27. Abendrundfahrten auf dem See mit
Folklore
14. Kapellplatz: Discovery Youth Choral
17. Pfarrkirche Ingenbohl: Abendmusik der
Wartensee-Singwoche
17./18. 40 Jahre FC Brunnen
18./19. Brunner Kilbi
31. Aula: American Bandsman and Youth Choral
August: 1. Beleuchtung der Axenstrasse
7./8. Wehrihaggen: Interkantonale Spring-
konkurrenz
10. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore

Buchs SG

Jul./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le diman-
che matin et le lundi)

Buochs

Juli: 9./11. Musik-Wochenende. – 11. Show-
konzert moderner Blasmusik
13., 27. Abendrundfahrten auf dem See mit
Folklore
15. Dorfplatz: Heimatabend
16./17. Park des Hotels Krone: Dorfplatz-
Märcht
17. Geführte Wanderung
18. Hotel Krone: Frühschoppenkonzert
21., 28. Park des Hotels Krone: «Bratwurst am
Meter»
23. Seeplatz: Galakonzert
23. Juli/18. August. Park des Hotels Krone:
Ausstellung Rolf Luethi, Bildhauer
24. Geführte Käsereibesichtigung
29. Campingplatz: Konzert
August: 4. Park des Hotels Krone: «Bratwurst
am Meter»
5. Campingplatz: Jodelkonzert
6. Aug./18. Sept. Hotel Krone: 4. Internatio-
nale Bierwochen
7. Geführte Wanderung
8. Hotel Rigiblick: Frühschoppenkonzert
10. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore

Burgdorf

August: 6./8. Schützenmatte: Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-
kunde. – Museum im Schloss

Bürglen

Jul./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Celerina

Jul./24. Kirche San Gian: Koeckert-Quartett,
München (Engadiner Konzertwochen)

Cham

Jul./24./25. Wasserski: Schweizer Meisterschaft
(2. Teil)

Champéry

Juillet: 9/11. Tennis: Tournoi pour seniors
17. Concert de l'Harmonie municipale de
Monthey
21. Concert Anne de Ribapierre, violoniste;
Yaltah Menuhin, pianiste
25. Fête paroissiale
Août: 1^{er}. Illumination des Dents-du-Midi
5. Concert orgue, flûte et cor
5/7. Tennis: Tournoi de Champéry

Champex-Lac

Juillet: 17/25. Voile: Régates internationales
(modèles réduits)
16/30. X^e Heure musicale de Champex: Con-
certs tous les mardis et vendredis à la Cha-
pelle des Arolles

Champvent

Juillet: 24/25. Athlétisme: Giron de la Fédéra-
tion vaudoise des jeunes campagnardes

Château-d'Éx

Juillet/août. Visites commentées au Musée du
Vieux Pays-d'Enhaut
Juillet: 11. Culte d'accueil des estivants. – Tour-
noi de minigolf
14. Téléferique de la Braye: Grande journée
des enfants
17. Bal du Judo-Club
18. Téléferique de la Braye: Journée folklori-
que
20/21. Tennis: Tournoi pour les hôtes
23. Concert: Société de musique «La Monta-
gnarde»
25. Fête alpestre de lutte suisse
30. Tournoi de tennis de table
30 juillet/1^{er} août. Fête de la Bière
31 juillet/1^{er} août. Kermesse à la Paroisse
catholique
Août: 3/5. Minigolf: Tournoi pour les hôtes
4/7. Tennis: Tournoi pour les hôtes
7/8. Randonnée alpestre dans la réserve de la
Pierreuse
8. Tir commémoratif de l'ancien comté de
Gruyère. – Mi-été de la Sarouche

La Chaux-de-Fonds

Juillet/10 oct. Commémoration du 250^e anni-
versaire de la naissance de Pierre Jaquet-
Droz, constructeur d'automates, montres,
pendules et horloges (1721–1790). –
Musée des beaux-arts: automates (les An-
droïdes), les montres, documents, icono-
graphie; démonstrations des automates
tous les samedis et dimanches; films horlo-
gers. – Musée d'horlogerie: Quatre siècles
d'horlogerie; les grands chefs-d'œuvre de
l'horlogerie universelle; histoire de la
mesure du temps; histoire de l'outillage;
Horlogerie 1971

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
Faune et flore du Haut-Jura
et du Doubs; collections africai-
nes; dioramas. – Musée des beaux-arts:
Musée témoin de l'art de la seconde moitié
du XX^e siècle. – Art haut-neuchâtelois de
Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée
d'histoire: Médaille, armurier, les événe-
ments de l'histoire neuchâteloise: meubles
XVIII^e siècle. – Musée d'horlogerie: «Les
trésors de l'horlogerie européenne. – Viva-
rium de la Bonne-Fontaine

La Chaux-du-Milieu

17 juillet/22 août. Ferme du Grand-Cachot-de-
Vent: Exposition de céramiques

Chur

Jul./4. August. Bündner Kantonsschule: Ferien-
kurse in Deutsch, Französisch, Italienisch,
Rechnen und Geometrie
29. Juli/26. August. Churer Sommerkonzerte
1971
Juli: 29. Regularkirche: Kammermusik. Leitung
und Orgel: Lucius Juon
August: 4. Ostschweizer Kammerorchester. Lei-
tung: Urs Schneider. Solisten
5. Volkshaussaal: Duo-Abend Takaya Ura-
kawa, Violine; Martin Derungs, Klavier

Cortailod

Juillet: Jusqu'au 25. Exposition Alain Lestlé
7 août/5 sept. Recherches d'urbanismes de
L. Rossi et M. Mazzoleni, accompagnées de
S. Defraoui et de J.-P. Devaud

Crans-sur-Sierre

Juillet/août. Ski d'été. – Matches de hockey sur
glace. – Galas de patinage
Juillet: 11, 13. Golf: Challenge May-Flower,
Coupe Crédit Suisse
13, 23, 27, 30. Excursions en montagne
14, 16, 17. Golf: Coupe Champagne Mumm,
Coupe Hôtel Rhodania, Coupe Vins Orsat
15, 22, 29. Promenades botaniques

17/18, 19/21. Golf: Crans–Milan, Coupe Hôtel
du Golf
21/25. Tennis: Tournoi international
22, 23. Golf: Coupe Hôtel Excelsior, Coupe
Hôtel Alpina et Savoy
24, 25. Golf: Coupe Alex-Sports, Coupe Jean
Perret-Windsor
27. Golf: Qualification Open Suisse
28/31. Golf: Open de Suisse
31. Youth Orchestra de Monrovia
31 juillet/1^{er} août. Tennis: Championnat de Crans
Août: 1^{er}, 3. Golf: Alliances American Express,
Coupe Au Petit-Poucet
3, 6, 10. Excursions en montagne
4. Golf: Coupe Conseil d'Etat du Valais,
Coupe Hôtel Royal
5. Promenade botanique
5, 6. Golf: Championnat du Putting, Coupe
Snack-Bar Plaza; Coupe Milano
7, 8/9. Golf: Coupe Luca, Coupe Jameson
8. Natation: Concours pour hôtes

Davos

Jul./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb
Juli/Okt. Bergsteigerschule Davos: Ausbil-
dungskurse, Kletter- und Hochtourenwo-
chen, Bergwanderwochen. – Vita-Parcours
Juli/17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
Juli/Anfang Okt. Ausflugsfahrten mit Cars
Juli/Sept. Geführte Bergtouren
Juli/Anfang Sept. Begleitete Tagesausflüge mit
der Rhätischen Bahn
Juli/August. Eischockeyspiele. – Eisschaulaufen
Juli: Bis 13. Segeln: Trainingswoche der Opti-
mistenklasse
14./18. Segeln: Nationale Meisterschaften der
Optimistenklasse
18., 24./25. Golf: Hotel-Flüela-Preis, Clubmei-
sterschaft
19. Juli/7. Aug. 2. Internationaler Seminar-
kongress der Deutschen Bundesärztekammer
22. Kongresshaus: Klavierabend L. Sgrizzi/
J. Goritzki
25. Kongresshaus: International Ballet Caravan
30. Juli/14. Aug. Davoser Golfwochen
30. Juli/2. Aug. Golf: Preis des Verkehrsvereins
31. Juli/1. Aug. Segeln: Trophée des Alpes der
420er
August: 1. Golf: Family Party. – Reiten: Spring-
konkurrenz
1./9. Tennis: Davoser Meisterschaften
1./31. Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum ge-
öffnet
2., 4., 6. Golf: Kindschi-Preise, Jack-Ettinger-
Wanderpreis, Zürcher Kanne
8. Golf: Davoser Amateurmeisterschaften,
Herren/Damen. – St. Johann: Baroque
Strings Zürich

Les Diablerets
Juillet: 17. Concert folklorique
22/25. Journées sportives
25. Fête sur l'Alpe (costumes-folklore). –
Vente paroissiale
Août: 6. Tournoi de tennis juniors
7. Soirée d'été: Fanfare l'Instrumentale
8. Corso des Diablerets

Disentis
Juli/Sept. Geologische, botanische und minera-
logische Exkursionen, geführte Wanderun-
gen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der
Barockkirche des Klosters
Juli/August. Ausflugs- und Pässefahrten mit
Bahn und Postauto
Juli: 11. St.-Placidus-Prozession
15., 24. Platzkonzerte
15., 28. Quiz für Kinder
17. Besichtigung der St.-Gada-Kapelle
(15. Jh.)
18. Klosterkirche: Orgelkonzert
21. Wandertag für Kinder
22. Botanische Exkursion
24., 31. Strahler-Exkursionen
25., 29. Besichtigungen des kulturhistorischen
Museums
29. Geführte Wanderung
August: 4. Botanische Exkursion
5. Wandertag für Kinder
7./8. Mineralienbörse

Dornach (Goetheanum)
Juli: 11. Eurythmie
17. Peter-Trio, Hannover
26. Juli/14. August. Mysterien-Dramen von
Rudolf Steiner und Sommer-Tagungen
1971
30. Kammerorchester. Leitung: J. Gunzinger
August: 1. Klavierrezital Emile Baume
8. Kammerorchester. Leitung: J. Gunzinger

Emmental
Juli: 11. Blasenfluh-Chilbi. – Koppigen: Schnit-
tersontag. – Napf-Chilbi
17./18. Dürrenroth: Fahnenweihe der Musik-
gesellschaft
18. Sieden-Chilbi. – Brestenegg-Chilbi mit
Schwinget (ob Eriswil). – Kirchberg:
Schnittersontag
23./24. Waldeckfest der Kleinkaliberschützen
Arni
24./25. Gabelspitz-Chilbi
25. Ballenbühl-Chilbi. – Trub: Lushütten-Chilbi
Ende Juli. Biglen: Einweihung des Sportplat-
zes

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern



PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Buffet Bern

Tel. 22 34 21 Fritz Haller

IM ERSTEN STOCK (LIFT)

SPEZIALITÄTEN
TELLERGERICHTE

GEDIEGENE RÄUME
FÜR ANLÄSSE UND
KONFERENZEN

Kursaal Luzern LE CHALET

Folklore-Restaurant
Schweizer Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger
Tanz und Unterhaltung
jeden Abend ab 8.00 Uhr

hier wird es Ihnen
gefallen!



STOOS 1300–1920 m
ob Schwyz/Brunnen

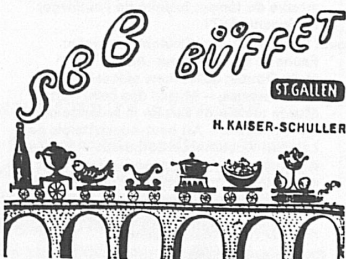
Neu umgebaute Drahtseilbahn
Schlattli–Stoos

Sessellift Fronalpstock
Schwimmbad
Hotels und Restaurants
Berghäuser
und viele Ferienwohnungen

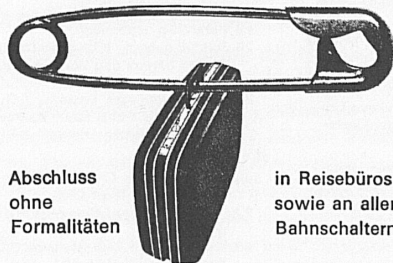
Auskunft Verkehrsbüro Stoos
Telefon 043 315 50

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Warmelinger
Telefon 071 63 11 63



Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnschaltern

ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft

August: 1. Napfpredigt. – Lueg: Jodlerchilbi. – Ahorn-Chilbi mit Schwinget (ob Eriswil)
6./8. Burgdorf: Zirkus Knie
6./9., 13./15. Signau: Jubiläumsschiessen Feldschützen
8. Hammegg-Chilbi (ob Biglen). – Lüderer-Chilbi
9./10. Langnau: Zirkus Knie

Engadin

15. Juli/21. August. 31. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

Engelberg

Juli/Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte. – Sommerskilauf: Skilift auf dem Titlis. – Pauschale Aktiv-Ferien. – Klosterbesichtigungen. – Geführte Bergwanderungen. – Bergsteiger- und Kletterunterricht. – Ausflugsfahrten auch mit Kutschen. – Gäste-Tennisturniere. – Hallenschwimmbad. – Yoga-Unterricht. – Kinderparadies

Juli: 11. Ski: 3. Titlis-Sommerskilauf
12./17. Engelberger Tourenwoche
12. Juli/15. August «Sport für alle», Gäste-Gymnastikprogramm für jung und alt
14. Kursaal: Ziehung der Landeslotterie. – Gäste-Tennisturnier
17. Juli/12. Aug. 6. Engelberger Konzertwochen
18. Espen-Kilbi
19./21. Tennis: Internationales Juniorenturnier
20. Gastspiel des Bernhard-Theaters, Zürich
21. Symphoniekonzert der AML
23./25. Sommerfest Bänklalp
23., 29. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
26. Klosterkirche: Orgelspiel P. Norbert Hegner
August: 1. Grosses Volksfest
2. Sängerknaben vom Wienerwald

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Evolène

Juillet: 24/25. Fête folklorique avec cortège

Fafleralp

Juli/12. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Fiesch

Juli/9. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtouren
Juli: 31. St. Ignaz: Prozession zum Ernerwald

Films Waldhaus

Juli/12. Sept. Filmser Abendmusik
Juli/August. Fitnesskurse mit Leistungstests. – Platzkonzerte mit Jodlern. – Geführte heimatkundliche Wanderungen. – Pavillon Park-Hotel: Gemäldeausstellung Fiechter
Juli: 11. Bergchilbi in Foppa
16. Internationales Tanzturnier
17./18. Gäste-Kleinkaliberschiessen
24. Theater 58, Zürich: «Schloss Gripsholm»
August/Sept. Geführte pilzkundliche Wanderungen
August: 5. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

La Fouly

Juillet/20 sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Juillet: Jusqu'au 18. Anniversaire Pax Romana
Août: 1^{er}/31. Halle du Comptoir: Exposition de peintres cheminots

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

Genève

Concerts et théâtres

Juillet: Jusqu'au 31. Cour Hôtel de Ville: «Tar-tuffe», de Molière
14. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade – OSR
15. Cathédrale St-Pierre: Concert Frères Jean-Luc, orgue
16. Cour Hôtel de Ville: Ensemble Solistes romands
16/20. Patinoire: Gala de jazz – orchestre Festival d'Antibes
17, 24, 31. Cathédrale St-Pierre: Concerts d'orgue
19/20. Cour Hôtel de Ville: «I Solisti Veneti»
20/21. Patinoire: Chants et Danses de la Flotte Soviétique
21/24. Cour Hôtel de Ville: «Le mariage secret», de Cimarosa. – Collegium Academicum. Direction: R. Dunand
22. Cathédrale St-Pierre: Concert Théodor Käser, orgue
27. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre de Heidelberg
Dès le 28. Casino-Théâtre: «La Revue d'Eté»

29. Cathédrale St-Pierre: Concert Pierre Segond, orgue
30. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre de Wurttemberg
Août: 4. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade – OSR
5. Cathédrale St-Pierre: Concert Hanni Widmer, orgue. – Cour Hôtel de Ville: Trio Bernard Bellay
5/28. Théâtre Antique: «Le Malade imaginaire», de Molière
6. Cour Hôtel de Ville: Récital Maria Livia São Marcos, guitare
6/7. Patinoire: Ballet West USA, Salt Lake City
7. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue
9. Cour Hôtel de Ville: Récital Alexandre Lagoya, guitare
10. Cour Hôtel de Ville: Récital Konrad Ragossnig, guitare

Expositions

Juillet/31 oct. Musée d'ethnographie: Indiens d'Amazonie (Brésil)
Juillet/26 sept. Cabinet des Estampes: Miro
Juillet/15 sept. Musée Ariana: Céramique d'Art (céramistes suisses vivants)
Juillet/5 sept. Musée Rath: Artistes afro-américains
Juillet/31 août. Petit-Palais: Néo-Impressionnisme
13 juillet/16 oct. Musée Athénée: Picasso, des sines et gravures

Congrès internationaux

Juillet: Jusqu'au 17. Conférence administrative mondiale des télécommunications spatiales
Août: 2/14. Congrès international Institut Jaques-Dalcroze

Sports

Juillet: 11, 24/25. Golf: America Golf Tournament, Coupe Office du Tourisme
Août: 1^{er}/7/8. Golf: Coupe des Hôtelliers, Prix Rolex

Divers

19 juillet/7 août. Université: 20^e Séminaire sur les institutions internationales
19 juillet/9 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

Juli: 18. Schwammhöchi-Chilbi
August: 8. Klöntal/Rhodannenberg: Bergschwinget

Gonten

Juli/August. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Juli/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grandson

Juillet: 25. Course de côte Fontaines-Villars-Burquin (ACS-Ecurie du Nord)

Les Granges

Juillet: 23. Fanfare municipale de Salvan

Greifensee

Juli: 18./22. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Finn

Grenchen

August: 2./12. Galerie T. Brechbuehl: Sommerausstellung

Grindelwald

Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen
Juli/August. Jeden Donnerstag Abfahrten mit volkstümlicher Unterhaltung auf der Pfingstegg
Juli: 11. Schwing- und Älplerfest auf der Grossen Scheidegg
12./15. Internationales Gäste-Tennisturnier
21. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend
26. Juli/3. August. Gartengolfmeisterschaft Grindelwald
28. Konzert: Orgel/Violine
August: 4. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend
8. Bergdorf (Älplerfest) auf Männlichen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gryon

Juillet: 24/25. Abbaye de Commune, grand tir annuel et kermesse
Août: 1^{er}. Mi-été de Taveyannaz, fête alpestre

Gstaad

Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren
Juli/Sept. Geführte Bergtouren und Wanderungen, Wildbegehungen, Photo- und Autoexkursionen, Käsereibesichtigungen, Reitveranstaltungen
Juli/August. Kunstausstellungen
Juli: 24. Golf: Prince of Monaco Challenge
25. Bergfest auf der Wispile und Plani
August: 1. Bergfest auf dem Hornberg
8. Wispile: Internationales Gras-Skirennen, Europa-Cup
8., 9. Golf: Golf-and-Sporthotel-Cup, Denise-and-Jean-Kalis-Prize
8/15. Gstaad-Saaneland Golf Week
10./11., 12. Golf: Gstaad-Palace-Cup, Rosenthal-Cup

Hägglingen

Juli: 18. Rad: Amateur-Strassenrennen

Hasliberg

Juli: 18. Käserstätt: Schwing- und Älplerfest

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Ilanz

Juli: 26. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Interlaken

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, kulturelle Veranstaltungen, Variétés, Folklore, Modeschauen, Boule usw. – BLS-Ausflugsfahrten. – Begleitete Wanderungen und Hochgebirgs-Skitouren im Jungfrau-gebiet
Juli/4. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 15., 17., 22., 24., 29., 31. Juli; 5., 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28. Aug.; 2., 4. Sept.
Juli/25. August. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzensee
Juli/20. August. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee

Juli/1. August. Kursaal: Werke von Alois Carigiet (vorwiegend Graphik)
Juli: Bis 11. Kursaal-Casino: 11. Interlakner Festwoche. – Tennismeisterschaften von Interlaken, Serie B

11. Kirche Unterseen: Collegium Musicum Basel, Leitung: Albert E. Kaiser. Solistin: Agnes Fischer, Violine. – Kursaal: «Der Barbier von Sevilla», von Gioacchino Rossini

21. Aula: Duo-Abend Walter Thöni, Violine; Hansjürg Lengacher, Klavier
24. Golf: Bucherer-Preis
7. August/4. September. Kursaal: Werke von «fis» (Hans Fischer)

August: 7. Golf: Holiday Competition

Jakobsbad

Juli/August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend

Kandersteg

Juli/Sept. Jeden Mittwoch Platzkonzert. – Folklore-Anlässe. – Vita-Parcours. – Begleitete BLS-Ausflugsfahrten. – Jeden Mittwoch geführte botanische Exkursion. – Wöchentlich Kletterschule und geführte Berg- und Klettertouren. – Eislaufen. – Curling
Juli/21. August. Schweiz. Bergsteigerschule, Berghotel Schwarzenbach: Kletter- und Eiskurse, Hochtouren
Juli: 11. Schwing- und Älplerfest auf Oeschinen

17. Waldfest der Musikgesellschaft

24. Gäste-Tennisturnier

25. Bergpredigt im Ueschinental

August: 1. Gasternpredigt in Selden

8. Schäferfest auf der Gemmi

Kiental

Juli: 18. Ramslauben: Schwing- und Älplerfest

Klosters

Juli/Okt. Klimastation: Aktivkuren
Juli/15. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Jack Neuhäusler

Juli/30. Sept. Alpines Zentrum Klosters: Kletter- und Hochtouren, Fels- und Eisausbildung, Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Thomy Grass

Juli/20. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten
Juli: Bis 25. Serneus: Preiskegeln
13. Turnhalle Primarschulhaus: Kölner Kinderchor

14., 21., 24., 28. Botanische Exkursionen
14., 21., 28. Jugendschwimmen
15. Juli/15. Aug. Yoga- und Tai-Chi-Kurse
16., 23. Folkloredarbietungen
17. Evang. Kirche: Konzert
17./18. 5. Wildmännli-Marsch
20. Haus Landolt: Rezitationsabend
24. Hotel Pardenn: Kabarett
24./25. Waldfest
25. Schiessen: Bündnerstich und Fernmatch Vancouver
28. Evang. Kirche: Kirchenkonzert
31. Schiessen: Bezirksmatch
August: 1. 5. Klosterser Schwingertag

4. Haus Landolt: Klavierabend Fernande Kaeser. – Jugendschwimmen. – Pilzkundliche Exkursion
6. Folkloredarbietung
6./8. Tennis: Meisterschaft von Klosters (Senioren/Veteranen)
8. Botanische Exkursion
10. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

Kreuzlingen

Juli: 17., 24. Wasserball-Meisterschaftsspiele
31. Grosses Seenachtsfest

Lausanne

Concerts et théâtres
Juillet: 14, 21, 28. Petit Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes
16. Camping de Vidy: Concert de l'Eté lausannois
16, 23, 30. Cathédrale: Concerts d'orgue
26 juillet/7 août. Palais de Beaulieu: 3^e Festival international des Orchestres de Jeunes
Août: 4. Petit Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacle de marionnettes
6. Cathédrale: Concert d'orgue

Expositions
Juillet/3 oct. Musée cantonal des beaux-arts: 5^e Biennale internationale de la Tapisserie
Fêtes
31 juillet/1^{er} août. Fêtes «Vin et Eau» avec cortèges, etc.

Sports
Juillet: 11. Golf: Coupe de Bienfaisance
17/18, 24/25. Golf: Championnat du club, Coupe Zographos
Août: 1^{er}, 7. Golf: Compétition du 1^{er} août, Prix «En Marin»

Divers
Juillet: Jusqu'au 18. Place Bellerive: Semaines internationales du Cinéma
12/30. Ecole supérieure de commerce: Cours de langue française
12 juillet/15 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma
17/18. Place de la Cathédrale: Kermesse

Lauterbrunnen
Juli/Okt. Angelsport in der Lutschine
Juli/August. Geführte Wanderungen
Juli: 17./18. Dorfchilbi

Lenk i. S.
Juli/Mitte Okt. Tennisschule
Juli/8. Aug. Jeden Sonntag Dampfzug Lenk-Zweisimmen
8. Juli/21. August. Kunstwochen Lenk
Juli: 8./11. Grand Hotel Kurhaus: Forum für Musiktherapie
11. Kirche: Südwestdeutsche Philharmonie: Leitung: Urs Schneider. Solistin: Maria Lita-auer, Klavier

11. Juli/21. Aug. Gemeindehaus: Kunstausstellung Fred Stauffer/Knud Jacobsen
13., 15. Kurpark: Musik mit Kindern
16. Hotel Löwen: «Die Nacht der Mörder», von José Triana (Zimmertheater Rottweil)
17./18. «Lenk antik», Ausfahrt und Gymkhana Oldtimer-Club Bern

20. Kirche: Lengyel-Trio
27., 29. Hotel Löwen: Marionettenspiele
29. Lengger Spil-Lüt
August: 2./7. Kinder-Mal- und -Rhythmikkurse
3./5. Auf dem Burgbühl: Kammermusik-Matinee

8. Kirche St. Stephan: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten: Ernesto Farango, Violine; Michael Morgan, Kontrabass

Lenzburg
Juli/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und Wirtshausbilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella
Juli/Sept. Botanische und Wildbeobachtungs-Exkursionen, geführte Bergwanderungen. – Gäste-Tennisturniere. – Organisierte Gruppenausritte. – Vita-Parcours
Juli/August. Ferienprogramm «Dolce far Sport»
Juli: 9./11. Tennis: C+D-Turnier
11., 15. Golf: Champagne-Louis-Roederer-Cup, Niroyal-Cup – Stableford
18., 21. Golf: Memorial-Auguste-Boyer-Cup – Flag Competition, Sportkommissions-Cup – Stableford
21. Rothornbahn: «Sie+Er»-Tag
23., 25. Golf: Valbella-Cup, Coupe de Ménages
25. Konzert der Musikgesellschaft
28., 30. Golf: Captain's Prize, Memorial-Cup Dr. h. c. Jaberg
Ende Juli. Internationales Castingturnier
August: 1., 3./4. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup, Genoa-Lugano-Cup
7., 8. Golf: President's Cup, Ladies' Cup
10. Golf: Grand-Hotel-Kurhaus-Cup

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la Chaîne des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 233399

Sonntag geschlossen!

Betriebsferien: 25. 7. – 15. 8. 1971

Spécialités du patron!

Les Cuisses de grenouilles, Dufour
Les Scampi d'Islande à la Venitienne
Lasagne verde al forno
Osso Bucco «Paradiso»
Emincé de veau à l'alsacienne
Le Châteaubriand «Bambi»
La belle Poularde de France à la broche
L'Entrecôte double Negresco

Au foyer et bar lunches-assiettes depuis Fr. 3.80 à Fr. 5.50

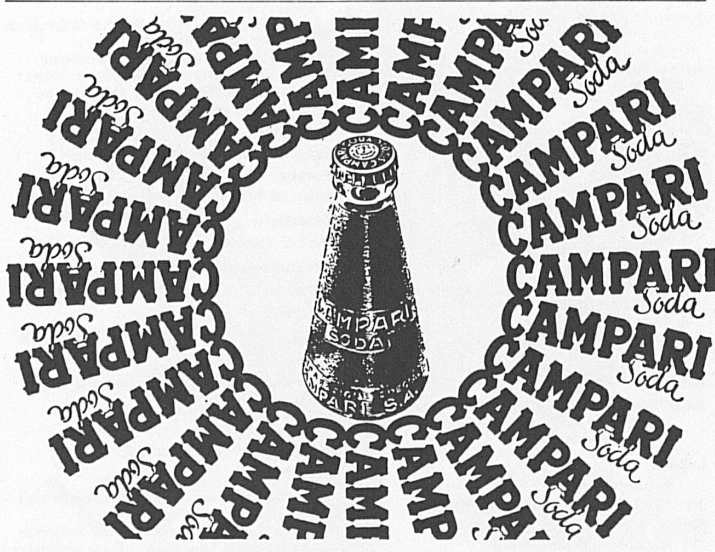
Personen- oder Sportwagen

Haben Sie (noch) kein Auto?
Ist es im Augenblick blockiert?
Wünschen Sie ein anderes,
ein kleineres oder grösseres?
Ein umfangreicher Wagenpark mit
den neusten Modellen
steht zu Ihrer Verfügung.



Natürlich,
Autos mietet man
bei Welti-Furrer!

Stationen in Zürich, Kloten-Airport, Genf, Cointrin-Airport, Lausanne, Bern, Biel



Verlangen Sie ihn im Speisewagen
Demandez-le au wagon-restaurant
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Leukerbad

Juli: 18. Tennis: Cup Zayetta, Herren-Doppel. – Kirchenkonzert mit Rocco Filippini
24. Ski-Club: Sommerball
25. Älplerfest auf Alpe Maying
28. Kirchenkonzert
August: 1. Beleuchtung der Gemmiwand
4. Kirchenkonzert
7. Ball der Musikgesellschaft
8. Schäferfest auf der Gemmi. – Dorfplatz: Folklore-Abend

Leysin

Juillet: 14/17. Tennis: Tournoi pour hôtes
18. Abbaye du tir de Bourgeoisie
24/25. Mi-été à Prafandaz
29 juillet/1^{er} août. Tennis: Tournoi de Leysin
30. Norwegian Broadcasting Corporation Youth Orchestra
Août: 1^{er}. Grand Tir à l'Arbalète
6. Concert: «Joyeux Compagnons de Pau»
8. 19^e Concours hippique de Leysin

Libingen bei Bütschwil

Juli/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisstück (täglich geöffnet): Jeden Samstag und Sonntag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liddes

Juillet/5 sept. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

Liestal

Juli: 18. Fahrten mit historischen Dampfzügen

Locarno

Juli/Okt. Verscio: Spielzeit des Dimitri-Theaters
Juli/Ende Sept. Folkloristische Veranstaltungen im Freien
Juli: 12. Parco di Orselina: The Continental Singers

13. Tessiner Folklore (Chor)
15., 22., 29. Konzerte der Musica Cittadina
August: 1. Grosses Seenachtsfest
6. Parco di Orselina: Festa campestre
6./8. Schweizerische Schwimmmeisterschaften
6./16. Piazza Grande: 24. Internationales Film-Festival Locarno

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Juillet/10 oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790). – Musée d'horlogerie du Château des Monts: «Les horloges et les pendules – outillage d'époque» – Musée des beaux-arts: «Un siècle de gravures (1750–1850) – Documents Jaquet-Droz»

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: peintures, meubles, etc. du peintre local XIX^e siècle

Lucens

Juillet/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres
Juillet/oct. Parc municipal ou Kursaal: Concerts du matin
10 juillet/25 août. Concerts du soir
Juillet: 11. Aranno: «Il Giocatore», d'Orlandini
19. Eglise de Caslano: Concert de l'Orchestre RSI

Fêtes et folklore
10 juillet/25 août. Spectacles folkloriques
Juillet: 17, 21. Fêtes du Lac

Sports

Juillet: 10/11. Voile: «24 ore del lago di Lugano»
16. Water-Polo: Lugano-Arbon
Août: 1^{er}. Automobilisme: Course de côte Barbengo-Agra
7/8. Voile: «Medaglia d'oro di Campione» (Fireball, FD, Finn, Vaurien, Tempest)
8. Golf: Four balls, best ball

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lutry

Juillet/2 août. White Gallery: Maurice Ruche, gravures sur aluminium – sculptures en plexiglas lumineuses

Luzern

Konzerte
Juli: 13, 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte
August: 3., 10. Hofkirche: Orgelkonzerte
Ausstellungen und Messen
Juli/Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen
«Erste Bergbahn Europas – 100 Jahre Rigbahn» und «SLM – 100 Jahre Schweizerischer Lokomotivbau»
31. Juli/7. Sept. Kunstmuseum: «Klangzauber»

Feste und Folklore

Juli/31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore
Juli/14. Sept. Jeden Dienstag: Abendrundfahrt auf dem See mit Halt in Rotzloch (Folklore)

Juli/31. Aug. Täglich «Night boat Lucerne»: Abendrundfahrt mit Folklore
Juli: 12. Sempacher Schlachtfest
24. Juli/1. August. Europa Cantat – Treffen europäischer Gesangschöre

Sport

Juli: 10/11. Rotsee: Internationale Ruderregatta
17. Golf: Gübelin-Trophy
18. Rotsee: Schweizerische Rudermeisterschaft
24. Golf: Ric-Polidoro-Cup und Heda Lacinic Memorial Prize

August: 7. Golf: Luzerner Senioren-Wettpiel
Diverses
Juli/10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord
23. Juli/5. August. Allmend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck, Rigistr.8. – Grand Panorama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u.a. Sammlung alter Schweizer Masken. – Gletschergarten (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Les Marécottes

Juillet: 27. Fanfare municipale de Salvan
30. Soirée folklorique

Meiringen

Juli/Sept. Jubiläum der Alpenpässe Grimsel-Furka-Susten: Wanderaktionen, Wettbewerbe. – Schweiz. Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivberg-touren; Reiterferien
Juli: Bis 13. Kirche: 11. Musikfestwochen Meiringen. 11., 13. Juli: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solisten: Hirofumi Fukai, Alain Motard, Arthur Loosli, Hansheinz Schneeberger
18. Schwingfest auf Käserstatt
August: 1. Schwingfest auf dem Brünigpass

Merlischachen

30. Juli/1. August. Merlischacher Saisonfest

Montana-Vermala

Juillet/sept. Excursions hebdomadaires en montagne. – Glacier de la Plaine-Morte: Cours de ski d'été
Juillet/août. Chaque vendredi: Match de hockey sur glace
Juillet: 20/25. Tennis: Tournoi international
24. Gala international de patinage
Fin juillet. Concert par l'orchestre Tibor Varga
31. Gala de patinage (amateurs)
Août: 1^{er}. Cortège folklorique
6/8. Tennis: Tournoi pour les hôtes

Montreux

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby
Juillet: 11. Golf: Challenge Société de Développement de Champéry
17/18. Voile: Régate Montreux-Bouveret
29. Golf: Prix Hôtel de la Renardière, Villars
Août: 1^{er}, 5. Golf: Prix du 1^{er} août, Prix de l'Hôtel du Parc, Villars

Morgarten

August: 8. Beim Denkmal: Schwingfest

Morges

Juillet: 10/11. Voile: Championnat du Léman

Mühlehorn

Juli: 16. Dorffest

Münchenbuchsee

August: 8. Bernisches Kantonal-Schwingfest

Münchenwiler

Juli/Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Müren

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und botanische Exkursionen
Juli: 18. Grütisch-Chilbi
25. Suppenalp-Chilbi
August: 7./8. Grosses Dorffest

Neuchâtel

Juillet/août. «Soirées d'été» – divertissements en plein air
12 juillet/6 août. Université: Cours de langue et littérature françaises. – Ecole supérieure de commerce: 1^{er} cours de français
15 juillet/14 août. TPN-Centre de culture: Exposition Jeune Ecole de gravure, Marseille
Juillet: 15, 18. Cour du Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero

28. Panespo (Jeunes Rives): California Youth Orchestra
Août: 2. Temple du Bas: Chœur «Les Disciples de Grétry», Liège
4. Yachting: Régate du mercredi
10. Quai Osterwald: Chanson neuchâteloise

Neuhausen

August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Grossfeuerwerk

Neukirch-Egnach

Juli: Bis 19. Galerie Burkartshof: Josef Liesler. Malerei und Graphik

La Neuveville

Juillet: 12/31. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

Nyon

Juillet: 9/11. Rive: Fête internationale de sauvetage
17/18. Club d'accordéonistes: Kermesse
23/25. Basketball-Club: Kermesse
31 juillet/1^{er} août. Cercle des Nageurs: Kermesse
Toute l'année. Musée de cires et Palais des mirages

Oberhofen

Juli: 16. Schloss: Daxelhofer-Quartett
17/18. Seeplatz: Traditionelles Sommerfest
August: 3. Schlosshof: Reist-Quartett
7/8. Seeplatz: Grosse Jodlerchilbi

Olten

Juli/8. Aug. Historisches Museum im Stadthaus: «Bergbahnpionier Niklaus Riggenbach (1817–1899)»

Juli: 9/11. Schützenmatte: Zirkus Knie
August: 6/9., 13./15. Solothurnisches Kantonal-schützenfest
8./9. Kilbi

Orbe

Juillet: Jusqu'au 17. Quinzaine artistique d'Orbe

Pontresina

Juli/24. Okt. Alpinarium Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)
Juli/Sept. Sommer-Skischule Diavolezza. – Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Geologische Exkursionen. – Täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen
Juli/15. Sept. Forellenfischen für Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen
Juli/Anfang Sept. Jeden Mittwoch Wildexkursion, jeden Donnerstag Photoexkursion
Juli/August. Wöchentlich botanische Exkursionen
Juli/19. August. Jeden Donnerstag geführte Kollektivwanderung
Juli: 10/11. 100 Jahre Bergführerverein Pontresina: Umzug, Volksfest, Demonstrationen usw.

18. Gemeindesaal: Winterthurer Barock-Quintett (Engadiner Konzertwochen)
August: 2. Gemeindesaal: Wiener Kammerorchester. Leitung: Carlo Zecchi. Solist: Arthur Grumiaux, Violine (Engadiner Konzertwochen)
6. Puppentheater
10. Gemeindesaal: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Monique Haas, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

Poschiavo

Juli/Sept. Botanische Exkursionen und geführte Wanderungen
17. Juli/7. Aug. Gemäldeausstellung Togni Ponciano
Juli: 31. Otschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
August: 5. Baroque Strings, Zürich
8./31. Gemäldeausstellung Pelizzatti

La Punt-Chamuesch

August: 7. Kirche S. Andrea: Engadiner Kammermusiker (Engadiner Konzertwochen)

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Reinach AG

Juli: 21./22. Gerbe: Zirkus Knie

Renens

Août: 8. Natation: Championnats suisses de plongeurs artistiques

Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrennen: Täglich Kurkonzerte. Kunstausstellungen, Theatergastspiele, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmuseum. – Augst: Römisches Theater und Museum
August: 1. Armbrustschieszen. – Kurbrennen: Volksfest

Ricken

August: 1. Schwing- und Älplerfest

Rietbad

Juli: 11. Älplerchilbi Lutertannen

Riggisberg

Juli/Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung

Rigi

Juli/25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfbzug Vitznau-Rigi Kaltbad

Romanshorn

Juli/Ende August. Hotel Bodan: Kurkonzerte
Juli: 10./11. Praktisches Regatta-Segeln
14., 17. Wasserballspiele
16. Offizielle Öffnung der ausgebauten Amriswilerstrasse mit Festakt
17./18. 9. Internationales PTT-Fussballturnier
30./31. Segeln: Bodensee-Meisterschaft der 75-m²-Nat.-Kreuzer-Klasse

Romont

Juillet/août. Exposition d'art populaire: peinture, sculpture, patois

Rosenlaui

Juli/Sept. Gemäldeausstellung «Nature artificielle»

Rothenburg

16./25. Juli, 1. August. Eidgenössisches Armbrust-Schützenfest

Rothenthurm

August: 1. Motocross

Saas Fee

Juli: 17. Platzkonzert
24. Gemeindesaal: Heimatabend
August: 1. Historischer Umzug
7. Gemeindesaal: Heimatabend
8. Bergführerdemonstration mit Konzert

La Sage

Fin juillet/mi-août. Chapelle: Concerts de musique de chambre

Saignelégier

Août: 7/8. 68^e Marché-Concours national de chevaux

Salvan

Juillet: 17/18. Fête cantonale valaisanne des costumes
21, 23, 27. Concerts d'été
30. Danses folkloriques
Août: 6. Danses folkloriques
8. Glacier de la Fenive: Slalom géant

Samedan

Juli: 21., 24. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Piz-Nair-Cup
26., 28., 30. Golf: Chesa-Veglia-, Prince-Aga-Khan-, Bernina-Cups
31. Gemeindesaal: Wiener Kammerorchester. Leitung: Carlo Zecchi. Solistin: Esther Nyfenegger, Cello (Engadiner Konzertwochen)
August: 2, 4. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup
6., 8., 10. Golf: Kulm-Hotel-St. Moritz-, Carlton-Hotel-St. Moritz-, Kurverein-St. Moritz-Cups

Santa Maria

August: 2. Otschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Sargans

Juli/30. Nov. Heimatmuseum im Schloss

La Sarraz

Juillet/5 oct. Château: «Art d'aujourd'hui – Tapisseries romandes»

Savognin

Juli/Sept. Wanderwochen – Vita-Parcours
Juli: 17. Beginn der Oberhalbsteiner Konzertabende
Juli: Bis 31. Hostellerie Rigi Kaltbad: Kunstausstellung Lotti und Ferdi Berger, Max Heiland, Willi Nater
19. Juli/2. August. Fechtlager mit Turnieren (30. Juli/1. August)
25. Gastspiel Theater 58: «Schloss Gripsholm»
27. Otschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten
31. Tennis: Plauschturnier
August: 7/8. Tennis: Doppelturnier – auch für Gäste

Schaffhausen

Juli/8. August. Museum zu Allerheiligen: Helen Dahm
31. Juli/1. August. Reiat-Rundfahrt: Internationales Strassenrennen
August: 1. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung mit grossem Feuerwerk
7. Schiessen: Kantonalmatch
7/8. Oberhallau: Automobil-Bergrennen

Schwarzenberg

Juli: 16. Hotel Sonne: Orchesterkonzert
21. Hotel Kreuz: Platzkonzert
23., 25. Dorffest

Schwarzsee/Lac Noir

Juli: 18. Schwarzsee-Schwingfest

Schwende AI

August: 8. Geführte Wanderung

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimuseum)

Scul-Tarasp-Vulpera

Juli: 13., 26. Bocciaturniere
16. Schwimmfest
17./18. Tennisturnier
18. Golf: Challenge of the Lower Engadine
20./21. Tischtennisturnier
22./24. Tennis: Meisterschaft von Vulpera
24. International Ballet Caravan, London
25. Golf: Eterna Stableford Prize
27. Kinderfest
31. Theater: «Schloss Gripsholm»
August: 1. Golf: Ackermann-Cup – Flag Competition
4. Wiener Sängerknaben
4./5. Tischtennisturnier
6. Schwimm- und Kinderfest
8. Golf: Challenge of Vulpera
10. Velo-Gymkhana

Seebodenalp

August: 8. Schwing- und Äplerfest

Seelisberg

17. Juli/7. August. Pfarrkirche: Musikwochen Seelisberg 1971
Juli: 17. Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim. Leitung: Rito Tschupp. Solist: Andrey Lutschg, Violine
23. Konzert: Peter-Lukas Graf, Flöte; Heinz Holliger, Oboe; Jörg Ewald Dähler, Cembalo
31. Konzert: Kathrin Graf, Sopran; Andrey Lutschg, Violine; Hans Gutmann, Orgel
August: 7. Konzert: Eva Gilhofer, Alt; Ludwig Schwarz, Bass; Eugen Studhalter, Orgel; Bläser des Tonhalle-Orchesters Zürich

Sempach

Juli: 12. Sempacher Schlachtfeier

Sent

Juli: 28. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Sierre

Juillet/3 sept. Jardins de l'Hôtel de Ville: Chaque vendredi «Soirée siéroise», folklore et musique

Juillet: 18. Cyclisme: Course de côte Sierre-Loye, amateurs

Sils i. E.

Juli/Sept. Täglich geführte Hochtouren; jeden Donnerstag botanische Exkursion. – Platzkonzerte. – Kutschenfahrten. – Kinderfeste. – Hallenbad. – Vita-Parcours. – Führungen durch das Nietzsche-Haus
Juli: 23. Kirche Sils Baseltgia: Koeckert-Quartett, München (Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana

Juli: 26. Kirche: Duo-Abend Esther Nyffenegger, Violoncello; René Gerber, Klavier (Engadiner Konzertwochen)
August: 1./4. Segeln: Skiyachting für FD, 505, Fireball, Finn
5./8. Segeln: Schweizer Meisterschaft FD

Sion

Juillet/12 sept. Musée cantonal des beaux-arts la Majorie: Exposition rétrospective Fred Fay

Juillet/août. Chaque soir: Illumination des châteaux-forts et visite commentée des curiosités de la ville

28 juillet/4 sept. Festival «Tibor Varga»: Concerts de musique de chambre et récitals (Orchestre symphonique de Strasbourg, Orchestre symphonique de Berne, etc.)

Août: 8. Cyclisme: Course de côte Sion-Vercorin, amateurs

9/18. Concours international de violon

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Juli: 25. Vorstädterchilbi

Spiez

Juli/Okt. Schloss: Ausstellung «Rebe und Wein in der Schweiz»

Juli/August. Schlosskirche: Kammermusik-Serenaden

St-Cergue

Juillet: 15. Soirée de variétés
24. Concours de pétanque
25. Cheseaux: Démonstration dressage de chiens. – Parioise: Concert
Août: 8. Vente de Parioise

St. Gallen

Juli/Okt. Stiftsbibliothek: «Gesangskunst – Buchkunst, St.-Galler Manuskripte aus dem 8. bis 18. Jahrhundert»

Juli: Bis 18. Historisches Museum: Joseph Beuys

12. Juli/30. Aug. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

14. Kathedrale: Orgelkonzert Gotthard Arnér, Stockholm

17., 24./25. Golf: President's Cup, Adolf-Bühner-Preis

August: 1., 8. Golf: Bundesfeier-Preis, Ferienpreis – Tiger and Rabbit

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Moritz

Juli/Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch. – Täglich Kurkonzerte. – Botanische und geologische Exkursionen. – Segelschule. – Eislaufschule. – Vita-Parcours. – Hallenschwimmbad. – Hobby-Ferien. – Kinderparadies

Juli: 10./17. Kurs für Instrumentalspiel und Kammermusik; Kurswoche für Interpretation im Sologesang

10./24. Musische Wochen für Kinder

15. Konzertsaal: Kammerchor Oberengadin (Engadiner Konzertwochen)

17./24. Orgelfahrten im Engadin und in Mittelbünden

17./31. Internationaler Lehrgang für Chorleitung

19./20. Boules: Ladies Cup

20. Laudinella: Trio-Abend Edith Picht-Axenfeld, Klavier; Nicolas Chumachenko, Violine; Alexandre Stein, Violoncello (Engadiner Konzertwochen)

21., 24. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Piz-Nair-Cup

24./25. Golf: Senioren-Meeting Italien-Schweiz. – Wurftaubenschiessen: Preis der Furclia Surlej

25./28. Segeln (St. Moritzersee): Schweizer Meisterschaft O-Jollen

25./30. Segeln (St. Moritzersee): Skiyachting 420er und Engadiner Kanne

26., 28., 30. Golf: Chesa-Veglia-, Prince-Aga-Khan-, Bernina-Cups

29. Palace Hotel, Embassy: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)

29./31. Segeln (St. Moritzersee): Badrutt Challenge Cup O-Jollen

30. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten. – Kunstseilbahn: Internationale Eisrevue

31. Juli/14. August. Jugendsingwoche mit Singfahrt

August: 1./4. Segeln (Silvaplannersee): Skiyachting für FD, 505, Fireball, Finn

2., 4. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup

5. Kulm Hotel: Duo-Abend Arthur Grumiaux, Violine; Günter Ludwig, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

5./8. Segeln (Silvaplannersee): Schweizer Meisterschaft FD

6., 8., 10. Golf: Kulm-Hotel-St. Moritz-, Carlton-Hotel-St. Moritz-, Kurverein-St. Moritz-Cups

8. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Hans Martin Linde, Flöte/Blockflöte; Konrad Ragossnig, Gitarre/Laute (Engadiner Konzertwochen)

9./15. Tennis: Internationales Veteranenturnier

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

Teufen

Juli: 18. Appenzellisches Kantonal-Schwingfest

25. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Thalwil

28. Juli/1. August. Internationaler Fünftage-Orientierungslauf

Thun

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert. – Schorenwald: Vita-Parcours

Juli/11. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem See

Juli/29. August. Schloss Schadau: Jubiläumsausstellung Paul Gmünder

Juli/24. August. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem See

Juli/13. August. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See

Juli/8. August. Kunstsammlung Thunerhof: Arnold Brügger/Otto Morach

August: 7./31. Galerie Aarequai: Robert Schär, Gemälde



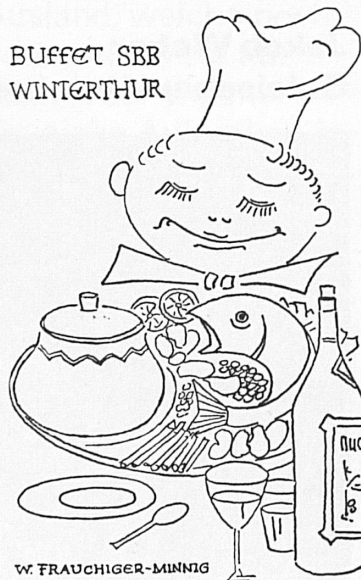
Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer ab Fr. 46.–
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 35.– inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Automaten vom Hauptbahnhof entfernt

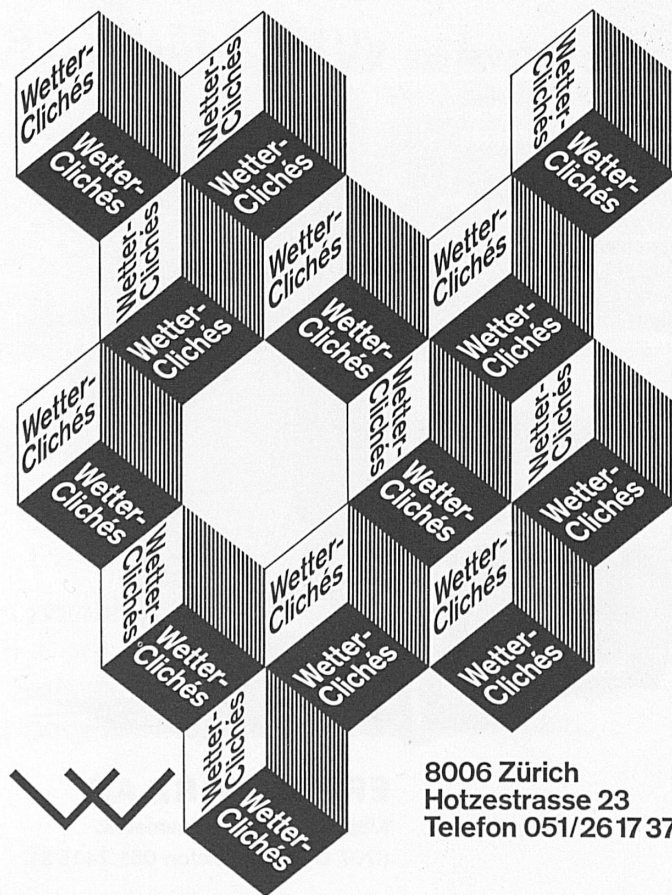


Buffet SBB
Winterthur



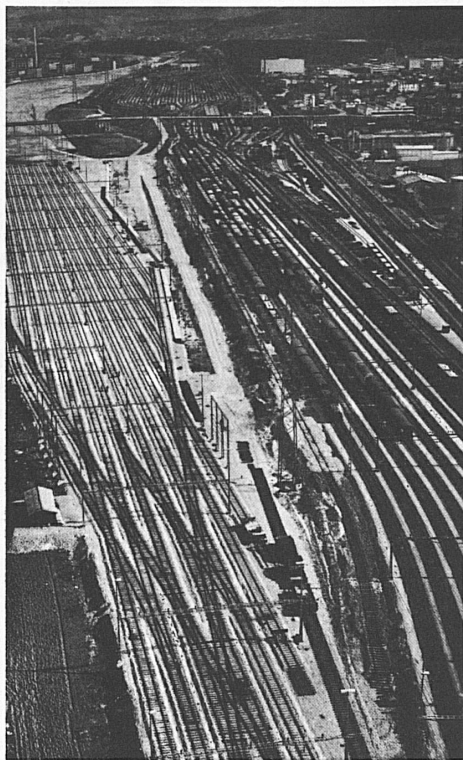
Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die Zeitschrift
«Schweiz/Suisse/Svizzera/
Switzerland» wird in
allen Wagen und Wartsälen
der SBB und
vieler Privatbahnen sowie in
zahlreichen öffentlichen
und privaten
Empfangsräumen gelesen



8006 Zürich
Hotzstrasse 23
Telefon 051/26 17 37

Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



Muttenz und Basel

Muttenz:
Im Gstrüpf 29,
Telefon 531725

Filiale Basel

Rangierbahnhof
Muttenz II
Neue G-Gruppe
1966/67/68

G/F- und F-Gruppe
1698-1669

Transportsystem WIRZ-WELAKI

Ein einziges Fahrzeug
mit zahlreichen
Behältern ermöglicht
das Verladen,
Absetzen und Kippen
ganzer Ladungen
durch den Chauffeur
allein



ERNST WIRZ AG

Kipper- und Maschinenfabrik
8707 Uetikon Telefon 051 741531

Thusis

August: 3. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Tramelan

29 juillet/1^{er} août. Concours hippique national

Urnäsch

August: 10. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Urnerboden

Juli: 11. 7. Urnerboden-Schwinget

Val-de-Travers

Juillet: 10/11. Les Plânes sur Couvet: Fête de lutte suisse

Verbier

Juillet/sept. Chaque mardi: Excursion organisée
Juillet/11 sept. Gare des téléferiques: Grande exposition d'art Hans Erni

Juillet: 10/11. Fête de musique. — Pétanque: Grand Prix du Val de Bagnes

17, 24. Pétanque: Concours pour les hôtes
18, 25. Tournois d'approach-golf

25. Procession à la chapelle de St-Christophe
Août: 5/12. Grande semaine de tennis

7. Pétanque: Concours pour les hôtes
8. Tournoi d'approach-golf. — Fête de nuit

Vercorin

Août: 8. Cyclisme: Course de côte Sion-Vercorin, amateurs

Vevey

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby

11 juillet/20 sept. Musée Jenisch: Alberto Giacometti — Kemeny — Luginbühl; Robert Müller — Tinguely, sculpture suisse contemporaine

Juillet: 15, 29. Eglise de St-Légier-La Chiesaz: Concerts par l'Ecole Hindemith de l'Université de Syracuse, USA

22. Théâtre de verdure: Ontario Torth Concert Band

Août: 1^{er}. Mont-Pâlerin: Fête alpestre et de lutte suisse. — Grenette: Bourse philatélique

Villars

Juillet: 9/11. 2^e Rendez-vous folklorique

11, 29. Golf Villars-Montreux à Aigle: Challenge Société de Développement de Champéry, Prix Hôtel de la Renardière Villars

15. Tir aux pigeons d'argile: Rencontre Belgo-Franco-Suisse

17/18, 24/25. Curling: Coupe Béard, Coupe de l'Hôtel Curling

17, 31. Hockey sur glace: Matches internationaux

25. Gala international de patinage artistique
29. Jugend-Sinfonie-Orchester der deutschen Schweiz

31 juillet/1^{er} août. Mi-été de Taveyannaz

Août: 1^{er}, 5. Golf Villars-Montreux à Aigle: Prix du 1^{er} août, Prix de l'Hôtel du Parc

5/8. Tournoi international de tennis

7. Concert: «Les Joyeux Compagnons de Pau»

7/8. Mi-été d'Anzeindaz et de Solalex

8. Hockey sur glace: Match international

10. Rallye automobile

Waldenburg

Juli: 18. Fahrten mit historischen Dampfzügen

Weggis

Juli/7. August. «Musik-Sommer Weggis»: Chor- und Orchesterkonzerte, Kammermusik. Leitung: Urs Schneider

Juli: 15. Volkslieder-Abend

30. Kammermusik: Junges Zürcher Streichtrio

August: 9. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Weissbad

Juli/August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik. — Gasthof

Gemsli: Jeden Donnerstag Kurgäste-Abend

Juli: 18. Geführte Wanderung

Weissenstein

August: 8. Weissenstein-Schwinget

Wengen

Juli/August. 24. Wengener Sommerkonzerte. — Wöchentlich Platzkonzerte. — Geführte

Wanderungen und Bergtouren. — Kunstbahn in Betrieb. — Kindergarten

Juli: 13/18. Tennis: Galéa-Cup-Ausscheidungen

16/18. Curling: Verkehrsverein-Trophy

18. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest

23/25. Kleinfeld-Eishockeyturnier

August: 5. Internationales Eisschaulaufen

7. Kleinkaliber-Meisterschaft: Wengen-Cup. — Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Wül

Juli: 10/11., 17/18. Reiten: Sommerspringen

Wintersingen

Juli/Ende Okt. Am Rehfeld: Sonderausstellung «Bildhauer aus dem Elsass, aus Baden-Württemberg und der Schweiz»

Winterthur

Juli/August. Sommertheater z. Straus: Täglich Aufführungen (ausgen. Montag)

12. Juli/14. Aug. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

Juli: 13. Sommertheater: Premiere «Jean», Lustspiel von Ladislaus Bus-Fekete

26. Kath. Kirche St. Ulrich, Rosenberg: Orgelabend Monika Ibscher-Weber

Wohlen AG

Juli: 14./15. Schützenhausplatz: Zirkus Knie

Wollerau

Juli: 18. 63. Innerschweizer Schwing- und Äpfelfest

Yverdon

24 juillet/15 août. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Gil et Ed. Henriad

Zermatt

Juli/Okt. Sommerski-Betrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

Juli: 11. Folkloreabend

12./18. Ski: Wedelkurs

25., 27. Heimatabende mit Trachten

August. Traditionelle Sommerkonzerte

Zofingen

Juli: 12./13. Mühlegasse: Zirkus Knie

Zugerberg

Juli: 25. Zugerberg-Schwinget

Zuz

Juli/August. Kurortsport «Alles macht mit». — Vita-Parcours

Juli: 16. Lyceum Alpinum: Winterthurer Barock-Quintett (Engadiner Konzertwochen)

29. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

31. Juli/1. Aug. Lyceum Alpinum: «Last Weekend» der Old Boys

August: 9. Konzert: Barock Strings, Zürich. Leitung: Frank Gassmann

Zürich

Konzerte und Theater

Juli/19. Aug. Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelkonzert

Ausstellungen und Messen

Juli/Sept. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Di-Sa). — Beim Bildhauer-Atelier Hermann Haller: Skulpturen-Ausstellung Hedwig Braus, Melanie Rüegg-Leutold

Juli/18. Sept. Kunsthhaus: Kunstschatze aus Dresden

Juli/5. Sept. Museum Bellerive, Höschgasse 3: «Vom Orient zum Fernen Osten» (ausser-europäische Kunst in der Sammlung des Kunstgewerbemuseums)

Juli/22. August. Kunstgewerbemuseum: «Fashion Design», Arbeiten aus der Modeklasse der Kunstgewerbeschule Zürich. — Walter Gropius 1906-1969, Bauten und Projekte

Juli: Bis 15. Paulus-Akademie, Witikon: Undine Sofer, Collagen, Materialbilder, Tuschzeichnungen

17. Juli/Mitte Sept. Graphische Sammlung der ETH: Albrecht Dürer, Kupferstiche

Internationale Kongresse und Studententagungen

August: 6./8. Hotel Atlantis: Symposium «Neutral Control of Motor Performance»

Sport

28. Juli/1. August. Thalwil/Zürich: Internationaler Fünftage-Orientierungslauf

Diverses

Juli: Bis 31. Muralentzug: Internationale Meisterkurse für Musik

August: Bis 13. Jeden Freitagabend «Show-Boat, schwimmender Nachtclub mit Modeschau». 20.15 Uhr Abfahrt am Bürkliplatz

Zweismimen

Juli/August. Täglich geführte Ausflugsfahrten; jeden Donnerstag geführte Wanderung und Unterhaltungsabend

Juli: 15. Eröffnung des Vita-Parcours

August: 1. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux